



מדינת ישראל
משרד המשפטים

وزارة العدل

פרקליטות מחוז תל אביב (מיסוי וכלכלה)

النيابة العامة اللوائية

תאריך: [REDACTED]

תאריך: [REDACTED]

מספרנו: מ- [REDACTED]

رقمنا

لكבוד حضرة

כתובת عنوان

א.ג.נ.

تحية وبعد,

הנדון: מכתב יידוע לחשוד

לפי סעיף 60א' לחוק סדר הדין הפלילי [נוסח משולב], התשמ"ב-1982
الموضوع : رساله تبليغ مشتبه به حسب بند 60 لقانون الإجراءات الجنائية (نص مندمج) - 1982

1. לפי סעיף 60א' לחוק סדר הדין הפלילי (נוסח משולב) תשמ"ב-1982 הרינו להודיעך, כי
תיק משטרה: [REDACTED] בו נחקרת
כחשוד, הועבר לעיון הפרקליטות.

حسب بند 60 لقانون الإجراءات الجنائية (نص مندمج) - 1982 نود إعلامك, أن ملف الشرطة رقم فلا
[REDACTED] الذي حقق معك فيه كمشتبه به, انتقل
الى النيابة العامة للمراجعة والنظر فيه.

סעיפי עבירה בגינם נחקרת במשטרה

תחנת משטרה

מספר תיק חקירה

1. עונשין, התשל"ז-1977 - חוק קשר לפשע או לעוון 499

3. עונשין, התשל"ז-1977 - חוק קבלת דבר במרמה 415

4. עונשין, התשל"ז-1977 - חוק מתן שוחד 291

2. בכל ברור נוסף בעניין התיק הנדון, הנך רשאי לפנות בכתב לפי הכתובת הרשומה מטה ולציין את מספרנו.

لمعرفة تفاصيل إضافية حول الملف المذكور أعلاه، بإمكانك التوجه خطياً إلى العنوان المسجل أدناه مع ذكر رقمنا.

3. הנך רשאי בתוך 30 ימים מיום קבלת הודעה זו, לפנות בכתב לפי הכתובת הרשומה מטה, בבקשה מנומקת מדוע להימנע מהגשת כתב אישום נגדך.

يجوز لك حتى مده أقصاها ثلاثين يوما من تسلم هذه الرسالة، التوجه خطياً إلى العنوان ذاته المسجل أدناه، بطلب مفصل للامتناع عن تقديم لائحة إتهام ضدك.

4. על אף האמור בסעיף 3, הרינו להודיעך כי טרם התקבלה החלטה על שקילת הגשת כתב אישום בעניינך. במידה ולאחר לימוד התיק תתגבש החלטה לשקול להעמידך לדין, ישלח אליך מכתב יידוע שני שלאחריו תוכל להעלות טענותיך מדוע יש להימנע מהגשת כתב אישום, וזאת בתוך 30 יום מיום קבלתו. לפיכך, גם אם ברצונך לנמק מדוע אין מקום להגשת כתב אישום נגדך, באפשרותך להימנע בשלב זה מפניה לכתובת הרשומה, כמפורט בסעיף 3 לעיל, עד לאחר קבלת מכתב יידוע שני.

بالرغم مما ذكر في البند أعلاه رقم 3، نود أن نبليغك أنه حتى الآن لم نتخذ قرار بتقديم لائحة اتهام ضدك. بعد دراسة الملف وفي حال قررنا أن نعرضك للمساءلة القانونية، سيتم إرسال رسالة تبليغ ثانية إليك، حيث يمكنك بعدها من التقدم بادعاءاتك لعدم تقديم لائحة اتهام ضدك، وذلك خلال 30 يوما من تاريخ استلامها. لذلك، إذا أردت شرح الأسباب التي تدعم ادعاءك بعدم وجود سبب لتقديم لائحة اتهام ضدك، بإمكانك عدم التوجه في هذه المرحلة إلى العنوان المسجل أدناه، كما ذكر في البند 3 المذكور.

5. לתשומת ליבך כי האפשרות לעיין בחומר החקירה בעניינך, בכפוף לשיקול דעת של רשות התביעה, תינתן לך או לבא כוחך, רק במידה ולאחר שישלח אליך מכתב יידוע שני.

نود أن نلفت عنايتك، بأن إمكانية معاينة مواد التحقيق بخصوصك، تعود لاعتبارات سلطة الادعاء، وتمنح لك أو لوكيلك، فقط في حال تم إرسال رسالة تبليغ ثانية لك.

6. יצוין כי חשוד שאינו מיוצג יכול לפנות לבית המשפט בבקשה למינוי סניגור שייצגו בהליך זה. לבירור אפשרות זו, ניתן לפנות לסניגוריה הציבורית.

إذا لم يكن لدى المشتبه به محام دفاع، فبإمكانه التوجه للمحكمة بطلب لتعيين محام دفاع ليقوم بتمثيله في هذا الإجراء. لفحص هذه الامكانية، بالإمكان التوجه إلى هيئة الدفاع العامة.

בכבוד רב,

با احترام,



מזכירות פרקליטות מחוז תל אביב (מיסוי וכלכלה)

